

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

نشرة المعلومات والحقائق

مقدمة حول برنامج التعويض الوطني (NATIONAL REDRESS SCHEME)

ما هو برنامج National Redress Scheme؟

يقدم National Redress Scheme الدعم للأشخاص الذين تعرضوا للاعتداء الجنسي كأطفال في المؤسسات الحكومية ومؤسسات معينة أخرى.

ويشمل ذلك الأماكن التي تديرها الحكومة كالمدارس وأماكن الرعاية خارج المنزل (للأطفال والشباب غير القادرين على العيش مع الوالدين أو العائلة أو مقدمي الرعاية الأساسيين).

ويشمل برنامج National Redress Scheme أيضاً الأماكن التي تديرها الجمعيات الخيرية للكنائس والنوادي الرياضية وغيرها من المنظمات. وتشمل هذه الكنائس الكاثوليكية والإنجليكانية والموحدة، وكشافة أستراليا، وجمعية الشبان المسيحيين (YMCA) وجيش الخلاص (The Salvation Army).

وتتوفر القائمة الكاملة للمنظمات والمؤسسات التي انضمت إلى برنامج National Redress Scheme على الموقع الإلكتروني www.nationalredress.gov.au

بدأ National Redress Scheme في 1 يوليو/تموز 2018 وسيستمر لمدة 10 سنوات. يمكنك التقديم للبرنامج خلال الفترة من 1 يوليو/تموز 2018 إلى 30 يونيو/حزيران 2027. ويعد البرنامج بديلاً عن طلب التعويض عن طريق المحاكم.

ما الذي يقدمه برنامج National Redress Scheme؟

يقدم National Redress Scheme ثلاثة أشياء:

1. شخص يمكنك التحدث إليه حول مشاعرك (المشورة والخدمات النفسية)؛
2. استجابة شخصية من المؤسسة المسؤولة؛
3. وتعويض مادي.

سيتم دراسة كل طلب على حدة. ويتراوح المبلغ الذي قد يقدم لك ما بين أقل من 10,000 دولار وحتى 150,000 دولار، وفقاً للظروف.

جميع المعلومات والقرارات المتعلقة بطلبك محمية. وسيتم استخدامها فقط لأغراض البرنامج، والتي قد تتضمن مشاركة بعض المعلومات مع المؤسسات ذات الصلة.

بالإضافة إلى الحصول على الدعم كجزء من عرض برنامج National Redress Scheme، يمكنك أيضاً الحصول على دعم لمساعدتك في التقديم.

من يمكنه التقديم؟

يمكنك التقديم إلى برنامج National Redress Scheme إذا كنت:

- قد عانيت من اعتداء جنسي أثناء الطفولة قبل تاريخ 1 يوليو/تموز 2018 في مؤسسة مشاركة في برنامج National Redress Scheme
- وعمرك فوق 18 عاماً أو ستبلغ 18 عاماً قبل 30 يونيو/حزيران 2028،
- وأنت مواطناً أسترالياً أو مقيماً بصفة دائمة.

يمكن التقديم إلى برنامج National Redress Scheme حتى وإن كان الاعتداء قد حدث منذ فترة طويلة.

لا يمكنك التقديم إلى برنامج National Redress Scheme إذا كنت:

- قد استلمت بالفعل عرضاً من برنامج National Redress Scheme
- قد تقدّمت في السابق ولم يتم اعتماد طلبك؛
- قد أصدرت محكمة حكماً بأن تقوم المؤسسة بدفع التعويضات (إلا أنه يمكنك التقديم فيما يخص مؤسسات أخرى)؛
- أو أنك حالياً في السجن.

سيتم تقييم طلبك بشكل مختلف إذا كنت:

- حالياً أقل من عمر 18 عاماً؛
- أو قد تم إدانتك بجريمة وحكم عليك بالسجن لمدة خمس سنوات أو أكثر.

كيفية التقديم

من أجل الوصول إلى برنامج National Redress Scheme، يتطلب منك كتابة القصة التي حدثت لك. ويتطلب منك توفير هذه المعلومات في الطلب المقدم منك.

يعود الاختيار لك بأن تقوم بالتقديم عبر الإنترنت أو باستخدام نموذج الطلب الورقي.

يمكنك الحصول على نسخة ورقية من الطلب عن طريق:

- تحميلها من الموقع الإلكتروني www.nationalredress.gov.au
- الاتصال بالرقم 1800 737 377 ليتم إرسال نسخة من الطلب إليك؛
- أو طلب خدمة دعم للحصول على نسخة.

يمكنك التقديم على الإنترنت من خلال MyGov.

كيف سيتم النظر في طلبك؟

سيتم النظر في طلبك مع أي سجلات أو معلومات متوفرة من المؤسسة أو المؤسسات التي ذكرتها. وفي حال قرّر برنامج National Redress Scheme احتمالية أن تكون الأحداث قد حدثت بالفعل، فسيتم تقديم عرض تعويض.

الحصول على المساعدة والدعم

تتوفر خدمات الترجمة الشفهية من خلال خدمات الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) إذا كنت بحاجة إلى مترجم لمساعدتك على التحدث إلى برنامج National Redress Scheme.



يمكنك الوصول إلى خدمات الدعم (Redress Support Services) لمساعدتك في التقديم وتوفير الدعم في حال وجود أية مشاعر حزينة.

كما يتوفر الدعم القانوني وخدمات الدعم المالي المجاني لمساعدتك في فهم الخيارات المتاحة أمامك. تتوفر المزيد من المعلومات حول التقديم واتخاذ قرار قبول أو رفض عرض التعويض في نشرة المعلومات والحقائق التي تحمل عنوان **"التقدم بطلب التعويض"** (متوفرة باللغة الإنجليزية ومجموعة من اللغات بما في ذلك العربية).

للحصول على خدمة دعم، اتبع إحدى الطرق التالية:

قم بزيارة الموقع الإلكتروني **www.nationalredress.gov.au**

اتصل ببرنامج National Redress Scheme على الرقم **1800 737 377**

إذا كنت بحاجة إلى مترجم، اتصل على خدمات الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) على الرقم **131 450** واطلب منهم الاتصال ببرنامج National Redress Scheme على الرقم **1800 737 377**.

تحذير

تقدم الصفحة التالية تعريفاً للاعتداء الجنسي على الأطفال في المؤسسات. قد تزعجك قراءة ذلك.

إذا كنت ترغب في التحدث مع شخص ما حول ما تشعر به، فيمكنك الاتصال بخدمات الدعم المجانية والسرية (Redress Support Services) على الرقم أعلاه.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة على الفور، فيمكنك الاتصال بـ:

- Beyond Blue 1300 22 4636
- Lifeline 13 11 14
- 1800 Respect 1800 737 732
- Suicide Call Back Service 1300 659 467
- Mensline 1300 78 99 78
- في حالة الطوارئ اتصل على ثلاثة أصفار (000)

ما هو الاعتداء الجنسي على الأطفال؟

الاعتداء الجنسي على الأطفال هو عندما يقوم شخص ما بإشراك شخص يقل عمره عن 18 عامًا في أنشطة جنسية لا يوافق عليها أو لا يفهمها.

قد يشمل الاعتداء الجنسي على الأطفال (على سبيل المثال لا الحصر):

- اللمس الجنسي لأي جزء من أجزاء الجسم، سواء كان مكشوفًا أو عاريًا؛
- إعداد أو تشجيع الطفل على الانخراط في نشاط جنسي؛
- ممارسة الجنس من أي نوع مع طفل؛
- إقناع الطفل أو إجباره على الانخراط في النشاط الجنسي؛
- أفعال جنسية قام بها شخص بالغ من أي جنس، لطفل من أي جنس.

متى تقع المسؤولية على المؤسسة؟

يضع برنامج National Redress Scheme المسؤولية على المؤسسات لتحمل المسؤولية عن الاعتداءات الجنسية على الأطفال التي كان يجب عليها منعها.

تكون المؤسسة مسؤولة عن الاعتداء إذا كانت هي من جعلتك على اتصال بالشخص الذي اعتدى عليك.

على سبيل المثال، إذا حدث الاعتداء الجنسي على الأطفال:

- في مبنى المؤسسة، مثل مدرسة أو كنيسة أو ناد أو ملجأ للأيتام.
- في مكان تجري فيه أنشطة المؤسسة، مثل مخيم أو منشأة رياضية.
- في أي مكان آخر، وقام به مسؤول في المؤسسة، مثل معلم، أو شخصية دينية مثل كاهن أو راهبة، أو مدرب رياضي أو قائد في المخيم.